

# Hello ノーランです！

翻訳：佐藤 展幸先生（中学校）



Hello everyone, this is Nolan again. Soon I will be going home to New York for the Christmas holidays. I will be leaving on December 22nd from Fukuoka airport and will be home until January 6th. I am looking forward to spending Christmas and New Years in New York with my family. This year in August my sister went to college in Pennsylvania, so my parents have been by alone by themselves in our home for about 5 months now. My sister will also be coming home for the holidays so my parents are very excited to have everyone in my family back in the same house for two weeks. We will probably have some sort of a holiday party. I am also looking forward to seeing some of my friends.

In America on New Years Eve many people gather together with their families or friends and have a party while watching a TV broadcast of a giant ball dropping in Times Square of New York City. This is called a countdown. Many people also go to Times Square to watch the ball in person. Even though my hometown is New York City I have never been to see the ball drop in person. This is because so many people go to watch the ball drop (almost a million people every year) that you have to start lining up the night before. It is also usually very cold and so I have never wanted to wait in line. But I often watch the countdown on TV with my friends or family.

In Japan many families eat traditional Japanese food during New Years (お節料理), but in America there is not really any traditional food that is eaten. However, like in Japan many people drink alcohol during on December 31st and then on January 1st make new years resolutions. New years resolutions are things that you hope to change in your life for the next year. I still haven't decided what my new years resolutions will be for the next year.

またまたノーランです。わたしはクリスマス休暇を家族と過ごすためにニューヨークに帰ります。12月22日に福岡空港を出発して1月6日までアメリカにいます。クリスマスと正月を家族と過ごすのはとても楽しみです。8月に妹がペンシルバニア州の大学に通い始めました。そのため、両親はこの約5ヶ月間さみしく暮らしてきました。妹もクリスマスに帰郷するので、久しぶりに家族が揃います。両親はこの2週間の休暇をとても楽しみにしています。家族でパーティーを開く予定です。友だちに会えることも楽しみです。

アメリカでは、大晦日の夜に家族や友だちと集まってパーティーをします。そしてニューヨークのタイムズスクエアで行われるイベントをテレビで見ます。新年へのカウントダウンです。タイムズスクエアに行く人も大勢います。わたしはニューヨーク市に住んでいましたが、このカウントダウンをこの目で見たことはまだありません。数十万人がこのカウントダウンを見に来ると言われていて、前日から行列ができるほどです。ですからわたしはよく家族や友だちとテレビでカウントダウンを見ます。

日本では正月に伝統的な料理（おせち料理）を食べます。一方アメリカでは、そのような料理はありません。日本と同じところは、大晦日にお酒を飲んだり、元日に新年の決意をすることです。わたしは、まだ来年の決意を決めていません。

